



# پرداخت مساعده Advance Payments

## پرداخت مساعده یعنی چه؟

اگر از سازمان تأمین اجتماعی یک نوع پرداخت یا Family Tax Benefit Part A می‌گیرید، ممکن است واجد شرایط دریافت بخشی از پرداخت دو هفتگی خود به صورت یکجا و پیش از موعد آن باشید. لزومی ندارد که به Centrelink اطلاع دهید که چرا به پرداخت مساعده نیاز دارید. مساعده ای که پرداخت می‌شود باید باز پس داده شود و مقررات مربوط به دریافت مساعده بسته به نوع و میزان پرداختی است که به شما می‌شود.

چند نوع مساعده وجود دارد، که دو نوع از مهمترین آنها عبارتند از پیش پرداخت:

- social security و
- Family Tax Benefit Part A شما.

### سایر انواع مساعده

- مساعده Special Employment – به شما کمک می‌نماید تا هنگام آغاز به کار، یا وقتی که تازه آغاز به کار کرده اید و هنوز به شما دستمزدی پرداخت نشده است، چیزهایی که بدان نیاز دارید خریداری نمایند.
- مساعده Mobility Allowance و
- مساعده Pharmaceutical Allowance.

برای یافتن اطلاعات بیشتر پیرامون این پرداخت ها، لطفاً با Centrelink تماس بگیرید.

## برای دریافت مساعده پرداخت های تأمین اجتماعی خود، شما بایستی یکی از پرداخت های ذیل را دریافت نمایند:

- ABSTUDY
- Parenting Payment (دارای شریک زندگی)
- Age Pension
- Parenting Payment (مجرد)
- Austudy Payment
- Widow Allowance
- Carer Payment
- Widow B Pension
- Disability Support Pension
- Wife Pension
- Newstart Allowance
- Youth Allowance

## برای اینکه مساعده مستمري یا بازنشستگی social security pension یا مزایای benefit تأمین اجتماعی به شما تعلق بگیرد، شما باید:

- برای حد اقل 3 ماه شما مستمري pension یا مزایا دریافت کرده باشید
- به کامنولث مقروض نباشید (این مورد شامل مساعده Family Tax Benefit نمی‌شود)
- بتوانید مساعده ای را که دریافت می‌کنید پس بدهید و به قدر کافی پول برای سایر مخارج عادی دو هفتگی خود داشته باشید.
- وقتی می‌خواهید مخارج عادی خود را حساب کنید باید موارد زیر را در نظر داشته باشید:
- کرایه یا بازپرداخت وام رهنی خانه
- خوار و بار
- قسط وام هایتان
- حق بیمه خانه/لوازم خانه/خودرو
- برق/گاز
- تلفن
- کرایه
- بنزین
- دارو
- کودکیاری
- شهریه مدرسه
- کارت های اعتباری
- عوارض (زمین، آب و فاضلاب)
- لباس، و
- تفریحات.

## برای داشتن شرط پرداخت مساعده مزایای مالیاتی خانواده Family Tax Benefit شما باید:

- واجد شرایط دریافت Family Tax Benefit Part A در هر دو هفته یک بار باشید و به میزانی که برابر با و یا دو برابر میزان مساعده Family Tax Benefit باشد
- به کامنولث قرضی نداشته باشید (این شرط شامل مساعده تأمین اجتماعی social security Advance Payment نخواهد بود).

## چه مبلغ و چند بار می توانید مساعده دریافت کنید؟

مساعده یک مبلغ یکجا است که از آنچه که به شما در آینده تعلق خواهد گرفت برداشت شده و به شما داده می شود و آن را از راه پرداخت های هر دو هفته یک بار خود پس خواهید داد.

تعداد مساعده هائی که در یک دوره 12 ماهه دریافت می کنید بسته به نوع پرداختی است که شما می گیرید و اینکه آیا پیش از این مساعده ای گرفته اید.

مبلغ مساعده دارای یک حد اکثر و یک حد اقل می باشد و این بسته به نوع و میزان پرداختی است که از Centrelink به شما می شود. برای یافتن اینکه چه مبلغ دریافت خواهید کرد با Centrelink تماس بگیرید.

نوع پرداختی	هر چند وقت یکبار می توانید مساعده بگیرید؟	مبلغ حد اکثری که می توانید بگیرید چقدر است؟
Family Tax Benefit Part A	شما در یک دوره استاندارد مساعده، فقط یک مساعده می توانید دریافت کنید. در هر سال دو دوره مساعده وجود دارد یکی از 1 ژانویه تا 30 ژوئن و دیگری 1 ژوئیه تا 31 دسامبر.	مبلغ مساعده بسته به نصف مبلغ پایه Family Tax Benefit برای کودکان است که برای هر کودک زیر 18 سال پرداخت می شود. مبلغی را که شما دریافت خواهید کرد بسته به تعداد روزهای باقیمانده در آن دوره مساعده است.
Age Pension Disability Support Pension Carer Payment Widow B Pension Wife Pension	در مدت 13 هفته ای (6 ماه) مساعده می توانید یا یک مساعده بگیرید یا اینکه آن را به دو یا سه نوبت تقسیم کرده و دریافت نمایید.	مبلغ حد اکثر بر مبنای ارزش سه هفته مستمری Pension پایه به علاوه مبلغ متمم مستمری Pension Supplement است. مبلغ حد اقل بر مبنای ارزش یک هفته مستمری پایه حد اکثر به علاوه بخش مربوط مبلغ متمم مستمری Pension Supplement وابسته به آن است. این مبالغ با افزایش در میزان مستمری Pension بزرگسالان مرتبط می شود به طوری که میزان حد اقل و حد اکثر همراه با افزایش میزان مستمری در ماه مارس و سپتامبر هر سال زیاد می شود.
ABSTUDY Austudy Payment Newstart Allowance Parenting Payment (دارای شریک زندگی) Parenting Payment (مجرد) Widow Allowance Youth Allowance	یک بار در یک دوره 12 ماهه.	حد اکثر مبلغ 500 دلار است. حد اقل مبلغ 250 دلار است.

## چگونگی یافتن اطلاعات بیشتر

13 2850	خدمات استخدای
13 2490	خدمات جوانان و دانشجویان/دانش آموزا
13 2317	ABSTUDY
13 6150	پدر/مادر/سرپرست
13 2717	ناتوانی، بیماری و مراقبین
13 2300	سالمندان
13 6380	مرکز تلفن بومیان (فقط در NT، شمال QLD و WA وجود دارد)
1800 050 004	تلفن رایگان™
13 1202	روابط با مشتری
13 1524	برای اطلاع به زبانی غیر از انگلیسی خط تلفن دولت استرالیا برای گزارش تقلب
	TTY* (دور نگار تلفنی)
1800 810 586	تلفن رایگان™
	پرسش در مورد پرداخت ها *TTY تنها برای کسانی است که نا شنوا بوده یا مشکل شنوایی یا گویشی دارند. برای استفاده از این خدمت به دستگاه تلفن TTY نیاز است.
13 1021	برای گذاشتن قرار ملاقات

**نکته مهم:** تلفن زدن به شماره هائی که با '13' شروع می شود با استفاده از تلفن های استاندارد از هر نقطه از استرالیا چندان بیشتر از هزینه تلفن محلی نخواهد بود (نرخ تلفن ممکن است بسته به شرکت مخابرات مربوطه متفاوت باشد). تلفن به شماره هائی که با '1800' شروع می شود رایگان است. تلفن کردن با استفاده از تلفن های عمومی یا همراه ممکن است به نرخ های بالاتری باشد.

## سلب مسئولیت

اطلاعات مندرج در این نشریه در ژوئیه 2010 درست است، ولی، البته ممکن است تغییر یابد. اگر شما از این نشریه پس از این مدت استفاده می کنید، لطفاً از Centrelink بپرسید که آیا جزئیات آن در آن روز درست است یا نه.

## مبلغ مساعده چگونه پرداخت می شود؟

مبلغ مساعده به همان حساب بانکی مستقیماً واریز می گردد که پرداختی های Centrelink به آن حساب ریخته می شود.

شما می توانید درخواست کنید که مبلغ مساعده تأمین اجتماعی شما در 2 قسط به شما پرداخت شود.

شما می توانید بخواهید که مساعده Family Tax Benefit شما به صورت مبلغ یکجا و یکبار پرداخت شود و یا اینکه در آغاز هر دوره مساعده Family Tax Benefit یعنی ژانویه و ژوئیه؛ به شما به طور خود به خود (اتوماتیک) پرداخت شود؛ مشروط بر اینکه پرداخت Family Tax Benefit به شما همچنان ادامه یابد.

## مبلغ مساعده چگونه بازپس داده می شود؟

مبلغی که به عنوان مساعده به شما پرداخت می شود باید باز پس داده شود. مبلغی را از پرداخت هر دو هفته شما کم می کنند تا اینکه کل مبلغ را پس بگیرند.

مساعده تأمین اجتماعی در یک دوره 13 هفته ای بازپس داده می شود و مساعده Family Tax Benefit باید در آن دوره مساعده Family Tax Benefit بازپس داده شود که در آن مساعده گرفته آید. اگر پرداخت به شما متوقف شد، باقیمانده بدهی شما به عنوان یک بدهی وصول می شود.

## درخواست مساعده

شما می توانید از طریق اینترنت (آنلاین) درخواست بدهید و برای این کار می توانید به تارنمای Centrelink به نشانی [www.centrelink.gov.au](http://www.centrelink.gov.au) مراجعه کنید و یا اینکه به خط تلفن سلف سرویس Centrelink به شماره 13 6240 زنگ بزنید. همچنین می توانید به یکی از شماره های تلفن Centrelink که در زیر فهرست شده اند زنگ زده یا از یک مرکز خدمت به مشتری Centrelink دیدن نمایید.

## سایر کمک ها چنانچه دچار دشواری مالی یا وضعیت بحرانی شدید

وقتی که یک خرج ناگهانی یا وضعیت بحرانی پیش می آید، Centrelink ممکن است بتواند برای شما در جامعه کمکی پیدا کند تا وضعیت اضطراری را بهبود بخشد یا شما را در تهیه بودجه (ایجاد تعادل درآمد با مخارج - مترجم) کمک نموده و یا یک Urgent Payment یا Crisis Payment به شما بدهد. در مورد وضعیت خودتان با Centrelink صحبت کنید تا بدانید چه کمک هائی برای شما موجود است.